

がいこく せいと  
外国につながる生徒のための

こうこうにゆうがくそうだんかい

# 高校入学相談会

通訳つき・無料

みんなおいでよ

日時	<b>2017年</b> <b>10月29日(日) 13:00 - 16:00</b>
場所	ゆめおおおかオフィスタワー13F 横浜市港南国際交流ラウンジ 研修室 京急・市営地下鉄【上大岡】駅より徒歩すぐ
講師	NPO法人 多文化共生教育ネットワークかながわ(ME-net) 事務局長 <small>たかはし せいじゅ</small> 高橋 清樹 様
プログラム	第1部 高校進学についての説明 13:00~14:30 > 高校の種類 > 受検・入試 > 奨学金など 第2部 個別相談 (事前予約優先) 14:30~16:00

受付開始：2017年9月11日(月)

受付方法：来館 または 電話

主催：横浜市港南国際交流ラウンジ

TEL：045-848-0990

相談対応：NPO法人 多文化共生教育ネットワークかながわ(ME-net)

横浜市港南国際交流ラウンジは、港南区役所の委託を受け、「NPO法人横浜港南国際交流の会」が運営しています。

**中国語** 为从外国来的学生举办的 高中升学咨询会 **☆有免费翻译**

时间: 2017年10月29日(星期日) 13:00 - 16:00  
地点: ゆめおおおか 办公大楼 13楼 横浜市港南国际交流中心 研修室(京急、市营地铁“上大冈”站下车即是)  
讲师: 高桥 清树 先生(NPO法人多文化共生教育网神奈川(ME-net) 事务局长)  
内容: 第一部 13:00 - 14:30 关于高中升学的说明(高中的种类→备考、考试→奖学金等等)  
第二部 14:30 - 16:00 个别咨询(事先预约者优先)  
报名开始: 2017年9月11日(星期一)  
报名方式: 直接来交流中心或以电话方式  
主办: 横浜市港南国际交流中心 电话: 045-848-0990  
咨询处: NPO法人多文化共生教育网神奈川(ME-net)

**スペイン語** Para los Estudiantes Extranjeros. Consulta sobre la entrada al bachillerato superior.

Fecha: Domingo, 29 de octubre de 2017 de 13:00 a 16:00  
Lugar: Yumeooka office Tower piso 13. Yokohama-Shi Konan Kokusai Kouryuu Lounge, en el aula de aprendizaje.  
Estación Kamiooka a unos cuantos minutos caminando por la Línea Keikyu o por Metro.  
Profesor: Corporación NPO, Red de Educación Multicultural, Kanagawa (ME-net)  
Director General: Sr. Takahashi Seiju  
Programa: 1.ª parte: Explicación sobre la entrada al bachillerato superior  
13:00 a 14:30 > Tipo de bachillerato superior > examen, prueba de acceso > beca  
2.ª parte: Consulta individual (Prioridad reserva previa)  
Inicio de suscripción: Desde el lunes, 11 de septiembre de 2017  
Modo de suscripción: Venir personalmente a la recepción o llamar.  
Organiza: Yokohama-Shi Konan Kokusai Kouryuu Lounge TEL: 045-848-0990  
Información: Corporación NPO Red de Educación Multicultural, Kanagawa (ME-net)

**韓国語** 외국인 보호자와 학생을 위한 고교입시 상담회  
일시: 2017년 10월 29일(일) 13:00~16:00, 무료, 통역 있음  
장소: 유메오오카 오피스타워 13층, 요코하마시 코난국제교류라운지 연수실,  
게이큐·시영 지하철【가미오오카】역에서 걸어서 바로  
강사: NPO 법인 다문화공생교육네트워크 가나가와(ME-net) 사무국장 다카하시 세이주 님  
프로그램: 제1부 13:00~14:30 고교진학에 관한 설명 >> 고교종류 >> 수험·입시 >> 장학금 등  
제2부 14:30~16:00 개별상담(사전예약 우선)  
접수: 2017년 9월 11일(월)부터  
접수방법: 방문 혹은 전화로 접수  
문의처: 요코하마시 코난국제교류라운지 전화: 045-848-0990  
상담응대: NPO 법인 다문화공생교육네트워크 가나가와(ME-net)

**英語** High School Admission Guidance and Consultation for Non-Native Japanese Speakers/Students

Date & Time: Oct 29th (Sun), 2017 13:00-16:00 \*Free, with interpreters.  
Place: Yokohama Konan International Lounge Classroom, Yumeooka Office Tower 13F  
(Three minutes on foot from Kamiooka Station of Keikyu Line or Yokohama City Subway.)  
Lecturer: Mr. Seiju Takahashi, the General Director of NPO Corporation Multicultural Coexistence Education Network, Kanagawa (ME-net)  
Program: Part 1 13:00-14:30 An Information Session for admission to Japanese High Schools  
\*Types of schools \*Application & Entrance examination \*Scholarship and etc.  
Part 2 14:30-16:00 One-on-one Consultations (People who have made reservations in advance will be prioritized.)  
Application: Sep 11 (Mon), 2017 onwards, come or call  
Sponsor: Yokohama Konan International Lounge Tel: 045-848-0990  
Co-operation: NPO Corporation Multicultural Coexistence Education Network, Kanagawa (ME-net)

**タガログ語** Para sa mga dayuhang mag-aaral \* Konsaltasyon sa Pinaka-mataas na paaralan

(Maytaga-saling wika • Walang bayad)  
Petsa: Oktubre 29, 2017 (Linggo) 13:00 - 16:00  
Lugar: Yumeooka Office Tower 13F Yokohama shi Konan Kokusai Kouryu Lounge silid aralan  
Keikyu • Shiei Subway (kamiooka) lunakad lamang  
Taga-turo: NPO Houjin Tabunka Kyousei Kyoiku Network Kanagawa (ME-net)  
Pang-kalahatang Kalihim: Gn. Takahashi Seijyu  
Programa: 1 Parte: Pagpapaliwanag ukol sa pagpasok sa pinaka-mataas na paaralan  
13:00 - 14:30 > uri ng mataas na paaralan > eksaminasyon • eksaminasyon sa pagpasok > iskolarsip  
2 Parte: Pribadong pakonsulta (unahin ang nagpareserba) 14:30 - 16:00  
Tanggapan: Setyembre 11 (Lunes)  
Pamamaraan: magtungo o tumawag lamang  
Taga-pamahala: Yokohama Shi konan Kokusai Kouryu lounge TEL: 045-848-0990  
Sumusuporta: NPO Houjin Tabunka Kyosei Kyouiku Network Kanagawa (ME-net)

**タイ語** ให้คำปรึกษาและคำแนะนำเกี่ยวกับเข้าโรงเรียนมัธยมปลายสำหรับผู้ปกครองและนักเรียนชาวต่างชาติ ที่กำลังศึกษาอยู่มัธยมต้น

ในวันเวลา: วันอาทิตย์ที่ 29 ตุลาคม 2017 เวลา 13:00-16:00น. **☆มีค่าแปลให้ฟรี**  
สถานที่: อาคารยูเมะโอโอะคะออฟฟิศทาวเวอร์ชั้น 13 โยโกฮามาชิ โคนันโคคุไซคौरูแลนจ์ ที่ห้องเรียนของเลานจ์(อยู่ไม่ไกลจากสถานีคามิโอะคะ)  
วิทยากร: คุณทากะฮาชิ เซอิซัง เจ้าหน้าที่จาก(NPO การศึกษาหลากหลายวัฒนธรรมเครือข่ายคานากาวา (ME-net))  
โปรแกรม: รอบที่ 1 เวลา 13:00-14:30 อธิบายเกี่ยวกับเรื่องการเข้าม.ปลาย เช่น เอกสารของทางโรงเรียน การสอบเข้าทุนการศึกษา  
รอบที่ 2 เวลา 14:30-16:00 ให้คำปรึกษาเป็นรายบุคคล(จองก่อนล่วงหน้าตามลำดับ)  
วันรับสมัคร: เปิดรับสมัครตั้งแต่วันที่ 11 กันยายน เป็นต้นไป มาสมัครโดยตรงด้วยตัวเองหรือทางโทรศัพท์  
อุปถัมภ์โดย: โยโกฮามาโคนันโคคุไซคौरูแลนจ์ โทร. 045-848-0990  
ให้คำปรึกษาโดย: NPO การศึกษาหลากหลายวัฒนธรรมเครือข่ายคานากาวา (ME-net)

**ロシア語** Лекция для иностранцев-родителей и учеников средней школы, проживающих в Японии и планирующих поступать в старшую школу.

Дата и время: 29.10.2017 13:00-16:00 Заявки принимаются: с 11.09.2017, по телефону 045-848-0990  
Место проведения: 3 минуты пешком от ст.Камиоока, по Кейкю (Keikyu Line) или метро(Yokohama City Subway) в классе Конан Салон, в здании Yumeooka Office Tower-13 этаж. Спонсор: Конан Салон, при поддержке NPO Corporation Multicultural Coexistence Education Network, Kanagawa (ME-net)  
Лектор: Mr. Seiju Takahashi, генеральный директор некоммерческой организации, центр поддержки молодежи по культурному обмену и образованию.  
Программа: часть 1- 13:00-14:30 (виды школ; необходимые для поступления документы; вступительные экзамены; стоимость обучения).  
часть 2- 14:30-16:00 (индивидуальная консультация со специалистами по предварительной заявке)